

シンジェンタグループ 広報室

シンジェンタ ジャパン株式会社  
〒104-6021  
東京都中央区晴海 1-8-10  
オフィスタワーX21 階  
Tel: 03-6221-1001 Fax: 03-6221-1051  
[www.syngenta.co.jp](http://www.syngenta.co.jp)

シンジェンタ シード株式会社  
〒289-2304  
千葉県香取郡多古町高津原向ノ台 401-2  
[www.syngentaseeds.co.jp](http://www.syngentaseeds.co.jp)



media release

2008年9月25日、スイス・バーゼル発

## シンジェンタ社が開発した熱帯気候に適したテンサイが国連開発計画の ワールド ビジネス & ディベロップメント賞を受賞

シンジェンタ社は昨日、農家、環境、製糖およびエタノール業界、そして経済に大きな利益をもたらす熱帯気候下でも栽培が可能な新種のテンサイの開発と市場導入の成功に対し、2008年度ワールド ビジネス & ディベロップメント賞 (WBDA) を受賞したと発表しました。

国連開発計画により授与されるこの WBDA は、国際商工会議所および国際ビジネスリーダーズ フォーラムが、国連のミレニアム開発目標の達成を促す民間部門の貢献を称える賞です。本賞は、シンジェンタ社の熱帯テンサイを“食糧、飼料、及び燃料の世界的に高まる需要を満たすための持続可能な農業の生産性向上に役立つ技術革新を示す一例である”と称えています。

「私たちは、このたびの受賞を大変誇りに思います。この受賞は、増え続ける世界の人口を養いながら、代替エネルギー源を模索するという課題に取り組んでいる私たちの事業の重要性を気づかせてくれます。」とシンジェンタ社の会長であるマーティン・テイラーは語っています。「熱帯テンサイは、持続可能な農業の良い例でもあります。このテンサイは、土地の有効利用を高め、水管理にも役立ちます。これは、シンジェンタ社が世界中の開発途上国における農業と連携してどのように取り組んでいるかについても表しています。」

### 熱帯テンサイについて

熱帯テンサイは、サトウキビよりもかなり少ない水で育つため比較的乾燥した地域でも栽培することができます。このテンサイは、また、より速く育つため、サトウキビが成熟に要する期間で、農家は 2 回目の農作物を育てることができます。これにより農家の生産性と収入は高まり、成長している市場の農業分野に大きな恩恵をもたらすことができます。熱帯テンサイは、サトウキビと同様の生産量を実現し、食用の製糖およびバイオエタノールに転用可能です。サトウキビの代替として、大規模なサトウキビ単作地域での利用は、生物の多様性を支えます。

シンジェンタ社は、熱帯に適したテンサイを開発するのに 11 年を費やしました。2007 年に、このテンサイはインドで導入されました。例えばマハラシュトラ州において、シンジェンタ社は、この熱帯テンサイで稼動するバイオエタノール生産工場を建設し、運営するために 1 万 2 千以上の小規模農家の協力を支援しています。コロンビアでは、テンサイから作るエタノールの 2 つの工場建設が始まり、2009 年には、熱帯テンサイでの加工を始める見込みです。

シンジェンタ社は、中国、オーストラリア、タイ、ベトナム、ケニヤ、南アフリカ、エチオピア、ブラジル、ペルー、メキシコなどの多くのその他の熱帯諸国や米国において適応試験を現在実施しています。

詳細と画像については、下記のサイトをご覧ください。

For further information and pictures:

<http://www.syngenta.com/en/media/newstopics.28.08.2007.html>

映像資料は、下記からダウンロードできます。

<http://syngenta.mediaseed.tv/>

### シンジェンタ社について

シンジェンタ社は、革新的な研究と技術とにより持続可能な農業を約束する、世界のアグリビジネスをリードする企業です。農薬事業分野では世界第 2 位、種子事業分野では、世界第 3 位にランクされています。2007 年度の売上高は 92 億ドル、世界 90 カ国以上で事業を展開し、2 万 1,000 人の従業員を擁しています。シンジェンタ社は、スイスとニューヨークの株式市場に上場しています。さらに詳しい情報は、インターネット [www.syngenta.com](http://www.syngenta.com) (英語) または、[www.syngenta.co.jp](http://www.syngenta.co.jp) (日本語) をご覧ください。

#### 将来の見通しに関する記述についての注意事項

本リリースには、将来の見通しに関する記述が含まれています。将来の見通しに関する記述は、「見込まれています」、「でしょう」、「の予定です」、「潜在的な」、「計画」、「展望」、「推定」、「目的」、「目標」またはその他これに類似した表現により特定されます。そのような将来の見通しに関する記述は、様々なリスクや不確定要素により影響を受けるため、実際の結果と異なる可能性があります。そのようなまたはその他のリスクと不確定性については、シンジェンタ社が米国証券取引審議会に提出した入手可能な書類をご参照ください。シンジェンタ社は、実績、前提条件の変化などの要因を反映するための将来の見通しに関するいかなる記述もそれを更新する義務を一切負わないものとします。本リリースの全体または一部は、シンジェンタ AG の普通株またはシンジェンタ ADS の売却もしくは発行を申し出るか、勧誘するものではなく、それらの購入または申込の申し出を勧誘するものでもありません。また、それらの目的のために締結される契約に関してその根拠または拠り所となるものではありません。

### この件に関するお問い合わせ先

シンジェンタグループ 広報室

坂本 智美 / 大塚 真理子

電話 : 03-6221-1001

ファクシミリ : 03-6221-1051

〒104-6021 東京都中央区晴海 1-8-10 オフィスタワーX 21 階